

اعرف حقوقك

حين مواجهة
تنفيذ القوانين



ARABIC

اذا فم قاك

اعرف حقوقك

حين مواجهة
تنفيذ القوانين

يتناول هذا الكتيب حقوقك المتاحة لك عندما يتم توقيفك، أو استجوابك، أو اعتقالك، أو تفتيشك من قبل ضباط تنفيذ القوانين. يحتوي هذا الكتيب على معلومات تهم كلا من المواطنين وغير المواطنين مع معلومات إضافية لغير المواطنين في قسم مستقل. كما يغطي قسم آخر ما يمكن أن يحدث معك في المطارات والنقاط الأخرى لدخول الولايات المتحدة. أما القسم الأخير فهو يناقش المخاوف التي قد تكون لديك بشأن إسهاماتك وتبرعاتك للأعمال الخيرية وبشأن المعتقدات الدينية أو السياسية.

يحتوي هذا الكتيب على معلومات عن حقوقك الأساسية. ولكنه لا يمثل بديلا عن النصائح والاستشارة القانونية. وينبغي عليك الاتصال بمحام إن تم اعتقالك أو اعتقدت أنه تم انتهاك حقوقك.

1. الاستجابات

س: من هم ضباط تنفيذ القوانين الذين قد يحاولون استجابتي؟
ج: يمكن أن يتم استجابتك من قبل مختلف أنواع الضباط في أجهزة تنفيذ القوانين، بمن فيهم ضباط شرطة الولاية أو الشرطة المحلية (state or local police officers)، أو أفراد قوة الواجب المشتركة لمكافحة الإرهاب (Joint Terrorism Task Force members)، أو وكلاء الأجهزة الفيدرالية من جهاز المباحث الفيدرالي (Federal Bureau of Investigation, FBI)، ووزارة الأمن الداخلي (Department of Homeland Security) (التي تشمل وكالة شؤون الهجرة والجمارك وحراسة السواحل)، أو إدارة تنفيذ القوانين لمكافحة المخدرات (Drug Enforcement Administration)، أو جهاز مباحث الجرائم البحرية (Naval Criminal Investigative Service)، أو وكالات الأخرى.

س: هل يجب علي الإجابة على الأسئلة التي يسألها ضباط تنفيذ القوانين؟

ج: لا، يحق لك دستوريا التزام الصمت. وبصفة عامة لا يتعين عليك أن تتحدث مع ضباط تنفيذ القوانين (أو أي شخص آخر)، حتى وإن لم تشعر بالارتياح للخروج من عند الضابط، أو ولو كنت معتقلا، أو مسجوناً. ولا يجوز أن يتم معاقبتك بسبب رفض الإجابة على سؤال. والأفضل أن تستشير محامياً قبل الاتفاق على الإجابة على الأسئلة. وبصفة عامة، لا يجوز إلا لقاض فقط أن يأمر بالإجابة على الأسئلة. (ينبغي لغير المواطنين مراجعة القسم الرابع للاطلاع على المزيد من المعلومات حول هذا الموضوع).

س: هل ثمة بعض الحالات المتسببة من القوانين العامة القائلة بأنه لا يتعين علي الإجابة على الأسئلة؟

ج: نعم، ثمة حالتان استثنائيتان محدودتان. الحالة الأولى هي أنه يجب عليك في بعض الولايات إعطاء اسمك لضباط تنفيذ القوانين إذا تم توقيفك وطلبوا منك تحديد هويتك. إلا أنه وحتى في حال إعطاء اسمك، لا يتعين عليك الإجابة على الأسئلة الأخرى. أما الحالة الثانية فهي إذا كنت تقود مركبة وتم توقيفك بسبب انتهاك القوانين والأنظمة المرورية. فيمكن للضابط أن يطلب منك رخصتك وأوراق تسجيل المركبة وتأمينها (ولكن لا يتعين عليك الإجابة على الأسئلة). (ينبغي لغير المواطنين مراجعة القسم الرابع للاطلاع على المزيد من المعلومات حول هذا الموضوع).

س: يجوز لي أن أستشير محامياً قبل الإجابة على الأسئلة؟

ج: نعم، يحق لك دستوريا أن تستشير محامياً قبل الإجابة على الأسئلة. سواء أخبرتك الشرطة بهذا الحق أم لا، وتتمثل مسؤولية المحامي في حماية حقوقك. وعندما تقول للضابط إنك تريد أن تستشير محامياً، فينبغي أن يتوقف الضباط عن طرح الأسئلة عليك. وإذا لم يتوقفوا عن ذلك، فبالرغم من ذلك يحق لك التزام

الصمت، وإن لم تجد محاميا، فبالرغم من ذلك يمكن أن تقول للضابط أنك تريد أن تستشير محاميا أولا قبل الإجابة على الأسئلة. وإن لم يكن لديك محام، فاحتفظ ببطاقته/بطاقتها معك، وأبرزها للضابط، واطلب منه أن يتصل بمحاميك. تذكر أن تأخذ اسم ضابط تنفيذ القوانين الذي يوقفك أو يزورك والجهة التي ينتمي إليها ورقم تلفونه، وأعط محاميك كل هذه المعلومات.

س: ماذا إذا تحدثت مع ضباط تنفيذ القوانين في جميع الأحوال؟

ج: إن أي شيء تقوله لضباط تنفيذ القوانين يمكن أن يتم استخدامه ضدك أو ضد الآخرين. لا تنس أن الكذب أثناء الحديث مع موظف رسمي يمثل جريمة ولكن التزام الصمت حتى استشارة محاميك ليس جريمة. وحتى إذا كنت قد أجبت على بعض الأسئلة، يمكنك رفض الإجابة على الأسئلة الأخرى إلى أن تستشير محاميا.

س: ماذا إذا هددني ضباط تنفيذ القوانين بإصدار أمر قضائي بحضور هيئة المحلفين الكبرى إن لم أجب على أسئلتهم؟ (أمر قضائي أمام هيئة المحلفين الكبرى هي أمر مكتوب لك لحضور المحكمة وإلقاء شهادة عن المعلومات التي قد تكون لديك).

ج: إذا هدد ضابط من جهاز تنفيذ القوانين بإصدار مذكرة في حقك للحضور أمام المحكمة، فبالرغم من ذلك لا يتعين عليك أن تجيب على أسئلة الضابط فورا، فإن أي شيء تقوله يمكن أن يتم استخدامه ضدك. وقد ينجح الضابط أو لا ينجح في إصدار أمر قضائي أمام المحكمة بحقك. وإذا تلقيت مذكرة أو هدد ضابط بإصدارها في حقك، فينبغي عليك أن تتصل بمحام فورا. وإذا تم إصدار مذكرة في حقك، فيتعين عليك اتباع التعليمات الواردة فيها بخصوص موعد ومكان حضور المحكمة، وبالرغم من ذلك يمكنك الإصرار على عدم القول شيئا يمكن أن يتم استخدامه ضدك في قضية إجرامية.

س: ماذا إن طلبوا مني لقاء الضباط لإجراء "حوار في إطار مكافحة الإرهاب"؟

ج: يحق لك أن تقول إنك لا تريد أن يتم إجراء الحوار معك، ومن حقك أن يكون محام موجودا، وأن يتم تحديد موعد ومكان لإجراء الحوار وأن تعرف عن الأسئلة التي سيتم طرحها، وألا تجيب إلا على الأسئلة التي تراتح للإجابة عليها. وإن تم احتجارك لأي سبب كان، فيحق لك التزام الصمت. مهما كان الأمر افتراض أنه يتم تسجيل كل ما تدلي به أنت. وتذكر أن من الجريمة أن تكذب عن علم أثناء حديثك مع ضابط.

2. حالات التوقيف والاعتقالات

س: ماذا إذا قام ضباط تنفيذ القوانين بتوقيفي في الشارع؟

ج: لا يجب عليك أن تجيب على أي سؤال. ويمكنك أن تقول: «لا أريد أن أتحدث اليك» كما يمكنك أن تغادر المكان بهدوء. أو إن لم تشعر بالارتياح لذلك. فيمكنك أن تسأل هل أنت حر لأن تغادر ذلك المكان. فإذا كان الجواب نعم، فيمكن أن تفكر في مغادرة المكان. ولكن لا تهرب من عند الضابط. وإذا قال الضباط أنك لست في حالة اعتقال، ولكنك لست حراً للذهاب، فذلك يعني أنه تم احتجازك. ولا يجوز للشرطة أن تقوم بتفتيش ملابسك من الخارج إلا إذا كان لديها «سبب معقول للاشتباه» (أي سبب موضوعي للاشتباه) بأنك قد تكون مسلحاً أو تشكل خطراً. وإذا قامت الشرطة بإجراء تفتيش أكثر من ذلك، فقل لهم بوضوح «إنني لا أوافق على إجراء تفتيش». وإذا ظلوا يفتشون رغم ذلك، فلا تعرض لهم مقاومة جسدية. وليس من الضروري أن تجيب على أي سؤال إذا كنت محتجزاً أو معتقلاً. ما عدا أنه يجوز للشرطة أن تسألك عن اسمك عندما تم احتجازك، ويمكن أن يتم اعتقالك في بعض الولايات لرفضك إعطاء ذلك. (ينبغي لغير المواطنين مراجعة القسم الرابع للاطلاع على المزيد من المعلومات حول هذا الموضوع).

س: ماذا إذا قام ضباط تنفيذ القوانين بتوقيفي في سيارتي؟

ج: ضع يديك بعيداً بحيث يمكن للضابط رؤيتهما. ويجب عليك أن تبرز رخصتك الخاصة لقيادة السيارة، وأوراق تسجيلها وتأمينها إذا طلبوا منك هذه المستندات والوثائق. ومن الممكن أيضاً أن يطلب الضباط منك النزول من السيارة. وقد يأخذون الركاب والسائقين كلا على حدة لاستجوابهم ومقارنة أجوبتهم. ولكن لا يتعين على أحد الإجابة على الأسئلة. ولا يجوز للشرطة تفتيش سيارتك ما لم تسمح لهم بذلك. ولكن لا يجب عليك السماح لهم بذلك، إلا إذا كان لديهم «سبب مرجح» للاعتقاد (أي معرفة بحقائق كافية لدعم الاعتقاد المعقول) بأن من المحتمل أنه يجري نشاط إجرامي، أو أنك متورط في جريمة، أو أنه توجد في سيارتك أدلة تثبت جريمة. وإذا لم تكن تريد أن يتم تفتيش سيارتك، فصرح بوضوح أنك لا توافق على ذلك. ولا يجوز للضابط أن يستخدم رفضك لإعطاء الموافقة كأساس للقيام بالتفتيش.

س: ماذا ينبغي لي أن أفعل إذا اعتقلني ضباط تنفيذ القوانين؟

ج: يجب على الضابط أن ينصحك بحقوقك الدستورية لالتزام الصمت، وحقك في أن يكون لك محام. وأن يتم تعيين محام إن لم تستطع تحمل تكاليف محام. وينبغي لك أن تمارس كل هذه الحقوق. حتى ولو لم يخبرك الضباط بها. لا تخبر الشرطة بأي شيء سوى اسمك. حيث أن كل ما تقوله يمكن أن يتم استخدامه ضدك. واطلب مقابلة محام فوراً. وبحق لك إجراء مكالمات هاتفية خلال فترة زمنية معقولة منذ اعتقالك أو احتجازك. قد لا يتنصت ضباط تنفيذ القوانين إلى المكالمات الهاتفية التي تجريها مع محاميك، ولكن بإمكانهم أن يتنصتوا للمكالمات التي تجريها مع الأشخاص الآخرين. ويجب أن يتم إحضارك إلى قاض

في أسرع وقت ممكن - وبصفة عامة خلال 48 ساعة منذ اعتقالك كحد أقصى. (راجع القسم الرابع للاطلاع على المعلومات عن الاعتقالات بسبب انتهاكات قوانين وأنظمة الهجرة التي لا تشكل جريمة).

س: هل يجب علي أن أجب على الأسئلة إذا تم اعتقالي؟
ج: لا. إذا تم اعتقالك، فلا يجب عليك الإجابة على أي سؤال أو إعطاء أية معلومات بشكل تطوعي. واطلب محاميا فورا. واطلبه من كل ضابط يحاول للتحدث معك أو استجوابك .
وبينبغي عليك دائما أن تتحدث مع محام قبل أن تجيب على أي سؤال.

س: ماذا إذا تعرضت لإساءة المعاملة من قبل ضباط تنفيذ القوانين؟
ج: سجل رقم شارة الضابط. واسمه أو أية معلومات أخرى تثبت شخصيته. ويحق لك أن تطلب هذه المعلومات من الضابط. وحاول لأن تجد شهودا وسجل أسماءهم وأرقام هواتفهم. وإذا أصبت بجروح فاطلب العناية الطبية وخذ صور الإصابات والجروح بأسرع ما يمكنك. واتصل بمحام أو بالمكتب المحلي للاتحاد الأمريكي للحريات المدنية ACLU. كما ينبغي عليك أيضا أن تقدم شكوى لدى ضابط تنفيذ القوانين المسؤول عن المعاملة.

3. حالات التفتيش والمذكرات

س: هل يجوز لضباط تنفيذ القوانين أن يفتشوا منزلي أو مكتبي؟
ج: لا يجوز لضباط تنفيذ القوانين أن يقوموا بتفتيش منزلك إلا إذا كانت لديهم مذكرة أو موافقة منك. وفي حالة غيابك، يجوز للشرطة إجراء تفتيش لمنزلك بناء على موافقة زميلك في المنزل أو ضيف إذا اعتقدت الشرطة. وبشكل معقول، أن ذلك الشخص يتمتع بالصلاحيات لإعطاء الموافقة. ولا يجوز لضباط تنفيذ القوانين تفتيش مكتبك إلا إذا كانت لديهم مذكرة أو موافقة من قبل رب العمل. فإذا وافق رب عملك على إجراء تفتيش في مكتبك، فيجوز لضباط تنفيذ القوانين تفتيش مقر عملك سواء وافقت على ذلك أم لا.

س: ما هي المذكرات وما هي الأمور التي أتأكد منها في مضمونها؟
ج: ان المذكرة قطعة ورق موقعة من قبل قاض تسمح لضباط تنفيذ القوانين بدخول منزل أو مبنى لغرض التفتيش أو القاء القبض . وتسمح مذكرة التفتيش لضباط تنفيذ القوانين بدخول المكان الموضح في المذكرة للبحث عن المواد المحددة فيها وأخذها. أما مذكرة القبض فهي تسمح لضباط تنفيذ القوانين باحتجازك. ولا تخول مذكرة القبض وحدها ضباط تنفيذ القوانين الصلاحية لتفتيش منزل (ولكن يمكنهم البحث عنك في أماكن قد تكون مختبئا فيها ويمكنكم أخذ الأدلة الموجودة بوضوح). ويجب أن تحتوي المذكرة على اسم القاضي، واسمك وعنوانك، والتاريخ، والمكان المقصود تفتيشه، ووصفا بالمواد المقصود البحث عنها، واسم الوكالة التي تقوم بإجراء التفتيش أو الاعتقال. ويمكن استخدام مذكرة اعتقال غير محتوية على اسمك لاعتقالك إذا تم فيها وصفك بتفاصيل تكفي لتحديد هويتك. كما يمكن استخدام مذكرة تفتيش غير محتوية على اسمك إذا احتوت على العنوان الصحيح ووصف بالمكان الذي سيقوم الضباط بتفتيشه. إلا أن الحقيقة هي أن قطعة ورق معنونة بـ«مذكرة» لا تعني دوما أنها مذكرة اعتقال أو تفتيش. مثلا، إن مذكرة ترحيل/إزالة هي نوع من المذكرة الإدارية ولا تخول الصلاحية لدخول منزل أو مبنى آخر للقيام بتفتيش أو اعتقال.

س: ماذا ينبغي أن أفعل إذا أتى الضباط إلى منزلي؟

ج: إذا طرق ضباط تنفيذ القوانين بابك، فبدلاً من فتح الباب، اسألهم من خلال الباب هل لديهم مذكرة. إذا كانت الإجابة لا، فلا تدعهم يدخلوا منزلك ولا تجب على أية أسئلة أو لا تقل أي شيء سوى «إنني لا أريد أن أتحدث عكم». وإذا قال الضباط أن لديهم مذكرة، فاطلب منهم أن يدخلوها من تحت الباب (أو يبرزوها لك من فتحة، أو نافذة بابك، أو باب مفتوح لدرجة أنها تكفي لرؤية المذكرة). وإذا شعرت بأن من الضروري أن تفتح الباب، فاخرج من المنزل، وأغلق الباب وراءك، واطلب المذكرة. تأكد أن مذكرة التفتيش تحتوي على سائر التفاصيل المشار إليها أعلاه، وأخبر الضباط إذا كانوا قد أتوا إلى عنوان خطأ أو إذا لاحظت خطأ آخر في المذكرة (وتذكر أن مذكرة ترحيل/إزالة من قبل إدارة الهجرة لا تخول الضباط صلاحية دخول منزلك). وإذا أخبرتك الضباط أن المذكرة ليست صحيحة أو ليست دقيقة، فينبغي عليك أن تقول لهم أنك لا توافق على إجراء التفتيش، ولكن ينبغي ألا تتدخل إذا قرر الضباط القيام بإجراء التفتيش حتى بعد أن أخبرتهم أنهم مخطئون. اتصل بمحاميك في أسرع وقت ممكن. واسأل إذا يسمح لك بمشاهدة عملية التفتيش؛ وإذا كان مسموحاً لك بذلك، فينبغي أن تشاهد. سجل المعلومات بما فيها الأسماء وأرقام الشارات، والوكالة التي ينتمي إليها كل ضابط. ما هي الأماكن التي قاموا بتفتيشها وماذا أخذوا منها. وإذا كان الآخرون موجودين، فاجعلهم شهوداً ليُشاهدوا ما يجري بعناية.

س: هل يجب علي الإجابة على الأسئلة إذا كانت لدى ضباط تنفيذ القوانين مذكرة تفتيش أو اعتقال؟

ج: لا. لا تعني مذكرة التفتيش ولا مذكرة الاعتقال أنه يجب عليك الإجابة على الأسئلة.

س: ماذا إذا لم تكن لدى ضباط تنفيذ القوانين مذكرة تفتيش؟

ج: لا يجب عليك أن تسمح لضباط تنفيذ القوانين بتفتيش منزلك، ولا يجب عليك أن تجيب على أسئلتهم. ولا يمكن لضباط تنفيذ القوانين الحصول على مذكرة بسبب رفضك، كما لا يمكنهم أن يعاقبوك لرفضك إعطاء الموافقة.

س: ماذا إذا قال لي ضباط تنفيذ القوانين أنهم سيعودون بمذكرة تفتيش إذا لم أسمح لهم بالدخول؟

ج: بالرغم من ذلك يمكنك أن تقول لهم أنك لا توافق على إجراء التفتيش وأنه يتعين أن تكون لديهم مذكرة. وقد ينجح أو لا ينجح الضباط في الحصول على مذكرة إذا تابعوا لذلك وطلبوا من المحكمة إصدار مذكرة. ولكنك إذا أعطيتهم موافقتك، فلن يحتاجوا للحصول على إذن من المحكمة للقيام بإجراء التفتيش.

س: ماذا إذا لم تكن لدى ضباط تنفيذ القوانين مذكرة تفتيش، ولكنهم يصرون على تفتيش منزلي وحتى بعد اعتراضني؟
ج: لا ينبغي لك أن تتدخل في التفتيش بأية طريقة لأن من الممكن أن يتم اعتقالك. ولكن ينبغي لك أن تقول لهم بصراحة أنك لم توافق وأن التفتيش يتم إجراؤه ضد رغبتك. وإذا كان هناك أحد معك، فاطلب منه ليكون شاهداً على أنك لم تسمح بإجراء التفتيش. واتصل بمحاميك في أسرع وقت ممكن. وسجل أسماء الضباط المفتشين وأرقام شاراتهم.

4. معلومات إضافية لغير المواطنين

في الولايات المتحدة. الأشخاص غير المواطنين هم الذين لا تكون لديهم جنسية أمريكية. بما فيها تراخيص الإقامة الدائمة القانونية. واللاجئون وطالبو اللجوء. والأشخاص الذين حصلوا على إذن لدخول الولايات المتحدة للأسباب مثل العمل. أو الدراسة أو السفر. وأولئك الذين ليست لهم صفة الهجرة القانونية من أي نوع. والأشخاص غير المواطنين المقيمون في الولايات المتحدة - بصرف النظر عن صفتهم الخاصة بالهجرة - يتمتعون عادة بنفس الحقوق الدستورية التي يتمتع بها المواطنون عندما يقوم ضباط تنفيذ القوانين بتوقيفهم. أو استجوابهم. أو اعتقالهم. أو تفتيشهم أو تفتيش منازلهم. إلا أن ثمة بعض الأمور الخاصة التي تنطبق على غير المواطنين. ولهذا من المهم بالنسبة لغير المواطنين معرفة الحقوق والمسؤوليات التالية. أما الأشخاص غير المواطنين الذين يحاولون في النقاط الحدودية للدخول الى الولايات المتحدة لا يتمتعون بالحقوق نفسها. راجع القسم الخامس للاطلاع على المزيد من المعلومات إذا كنت تريد الوصول إلى الولايات المتحدة.

س: من هم ضباط تنفيذ القوانين الذين يجوز لهم المحاولة لاستجوابي؟
ج: يجوز لمختلف أنواع ضباط تنفيذ القوانين أن يحاولوا لاستجوابك أو يطلبوا منك الاتفاق على إجراء حوار حيث سيألوئك أسئلة عن خلفيتك، وصفتك الخاصة بالهجرة، والأقرباء، والزملاء والمواضيع الأخرى. وقد تقابل النطاق الكامل من ضباط تنفيذ القوانين المذكورين في القسم الأول.

س: ماذا يمكنني أن أفعل إذا أراد ضباط تنفيذ القوانين استجوابي؟
ج: أنت تتمتع بنفس الحق في التزام الصمت الذي يتمتع به المواطنون الأمريكيون. وهكذا القاعدة العامة هي أنه لا يتعين عليك الإجابة على أية أسئلة يطرحها لك ضابط تنفيذ القوانين. إلا أن ثمة بعض الحالات الاستثنائية في نقاط الدخول. مثل المطارات والحدود (راجع القسم الخامس).

س: هل يتعين علي الإجابة على الأسئلة حول إذا ما أنا مواطن أمريكي، وأين ولدت، وأين أعيش، ومن أين أنا، أو أية أسئلة أخرى عن صفتي الخاصة بالهجرة؟
ج: لا يجب عليك أن تجيب على أية من الأسئلة المشار إليها أعلاه إذا لم تكن تريد الإجابة عليها. ولكن لا تكذب أن لديك جنسية أمريكية. ومن الأفضل دائما أن تستشير محاميا قبل أن تجيب على الأسئلة عن صفتك الخاصة بالهجرة. فإن قوانين الهجرة معقدة جدا. وقد تقع في المشكلة دون أن تدركها. وبإمكان المحامي أن يساعدك في حماية حقوقك، وينصحك، ويساعدك في تفادي الوقوع في مشكلة. تذكر دائما أنه إذا أجبت على بعض الأسئلة، فبالرغم من ذلك يجوز لك أن تقرر أنك لا تريد الإجابة على المزيد من الأسئلة.

أما بالنسبة «لغير المهاجرين» («الشخص غير المهاجر» هو شخص غير مواطن يسمح له بالإقامة في الولايات المتحدة لسبب أو نشاط خاص. وعادة لفترة زمنية محدودة. مثل شخص يحمل تأشيرة سياحة أو طالب أو عمل). ثمة حالة استثنائية محدودة عن القاعدة القائلة بأن الأشخاص غير المواطنين الموجودين أصلا في الولايات المتحدة لا

يجب عليهم الإجابة على أسئلة ضباط تنفيذ القوانين: يمكن لضباط الهجرة أن يطلبوا من الأشخاص غير المهاجرين توفير المعلومات المتعلقة بصفة هجرتهم. إلا أنه وفي حال كونك شخصا غير مهاجر، يمكنك أن تقول إنك تود اصطحاب محاميك معك أولا قبل الإجابة على الأسئلة. ويحق لك أن تلتزم الصمت إذا كان من الممكن أن يتم استخدام إجابتك على سؤال ضدك في قضية إجرامية.

س: هل يجب علي إبراز مستنداتي ووثائقي الخاصة بالهجرة للضباط؟

ج: يتطلب القانون من الأشخاص غير المواطنين البالغ عمرهم 18 سنة أو أكثر والذين أصدرت لهم وثائق هجرة أمريكية صالحة أن يحملوا تلك الوثائق معهم في سائر الأوقات. (ونسمى وثائق الهجرة هذه في غالب الأحيان مستندات «تسجيل الأجانب». ويعتمد النوع الذي يجب عليك أن تحمله على صفتك الخاصة بالهجرة. وتشمل بعض الأمثلة بطاقة الإقامة الدائمة السارية المفعول («البطاقة الخضراء»)، 94-ا، وثيقة التصريح بالعمل (EAD)، أو بطاقة عبور الحدود). وإن لم تكن تحمل هذه الوثائق فقد يكون ذلك بمثابة جنحة (إساءة جنائية).

وإذا كانت لديك وثائق الهجرة الأمريكية السارية المفعول ويطلب منك إبرازها، فالأفضل عادة أن تبرزها للضابط لأن من المحتمل أن يتم اعتقالك إن لم تفعل ذلك. واحتفظ بنسخة من وثائقك في مكان آمن وتقدم بطلب للحصول على بدل فاقد فورا إذا فقدت وثائقك أو إذا اقترب موعد انتهاء صلاحيتها. وإن تم اعتقالك بسبب أنك لا تحمل وثائق الهجرة الأمريكية الخاصة بك معك، ولكنها موجودة في مكان ما، فاطلب من صديق أو فرد من أفراد العائلة (ويفضل أن يكون شخصا لديه صفة هجرة صالحة) لإحضارها لك.

ولا ينبغي أن تبرز وثائق هجرة زائفة لضابط أو تتظاهر بأن وثائق هجرة شخص آخر هي وثائقك أنت. وإن لم يتم إعداد وثائق باسمك ولهذا لا تمتلك وثائق هجرة أمريكية سارية المفعول. فيمكنك ألا تجيب على الأسئلة عن جنسيتك أو صفتك الخاصة بالهجرة أو ما إذا كانت لديك وثائق. وإن أخبرت ضابط هجرة أنك لست مواطنا أمريكيا وبعد ذلك لم تستطع إحضار وثائق الهجرة الأمريكية، فثمة احتمال قوي لأن يتم اعتقالك.

س: ماذا ينبغي أن أفعل إذا تمت مصادمة مقر عملي من قبل سلطات الهجرة؟

ج: إذا تمت مصادمة مقر عملك، فقد لا يكون واضحا لك ما إذا كنت حرا لمغادرة المكان. ومهما كان الأمر، يحق لك التزام الصمت — ولا يجب عليك أن تجيب على الأسئلة عن جنسيتك، أو صفة الهجرة، أو أي شيء آخر. وإذا أجبت على الأسئلة وقلت إنك لست مواطنا أمريكيا، فستوقع منك إبراز وثائق هجرة تثبت صفتك الخاصة بالهجرة. وإذا حاولت الهروب، فسيفترض ضباط الهجرة أنك تقيم في الولايات المتحدة بشكل غير قانوني. ومن المحتمل أن يتم اعتقالك. والطريقة الأكثر سلامة هي أن تستمر في عملك أو تسأل بهدوء هل يمكنك

مغادرة المكان، وألا تجيب على الأسئلة التي لا تريد الإجابة عليها. (وإذا كنت «شخصاً غير مهاجر»، فراجع المذكور أعلاه).

س: ماذا يمكنني أن أفعل إذا اعتقلني ضباط الهجرة وكان لدي أطفال تحت رعايتي أو كانت هناك حاجة لأخذ أولادي من مكان ما والعناية بهم؟
ج: إذا كان لديك أطفال معك عندما يتم اعتقالك، فاسأل الضابط هل يمكنك الاتصال بفرد من أفراد العائلة أو بصديق لكي يأتوا ويعتنوا بهم قبل أن يذهب الضابط بك من ذلك المكان. وإذا تم اعتقالك في وقت وجود أطفالك في المدرسة أو في أي مكان آخر، فاتصل بصديق أو فرد من أفراد العائلة في أسرع وقت ممكن حتى يمكن لشخص مسؤول العناية بهم.

س: ماذا ينبغي أن أفعل إذا قام ضباط الهجرة باعتقالي؟
ج: أكد على حقوقك. يتمتع الأشخاص غير المواطنين بحقوق هي هامة في حالات الهجرة الخاصة بهم. ولا يتعين عليك أن تجيب على أسئلتهم. ويمكنك أن تخبر الضابط أنك تريد أن تتحدث مع محام. ولا يجب عليك أن توقع على أية ورقة تتخلى بها عن حقوقك، وينبغي ألا توقع أبداً على أية ورقة بدون قراءتها وفهمها ومعرفة عواقب التوقيع عليها. وإذا وقعت على ورقة تتخلى بها عن حقوقك فمن الممكن أن يحاول وكلاء الهجرة لترحيلك قبل أن تقابل محامياً أو قاضياً. ومن الصعب فهم قوانين الهجرة. وقد تكون هناك خيارات متاحة لك لا يشرحها لك ضباط الهجرة. وينبغي عليك أن تتحدث مع محام قبل التوقيع على أية ورقة أو قبل اتخاذ قرار بشأن الوضع الذي أنت فيه. واحمل معك، إن أمكن، اسم ورقم هاتف محام يرد على مكالماتك.

س: هل من حقي التحدث إلى محام قبل الإجابة على أسئلة ضباط تنفيذ القوانين أو التوقيع على أية ورقة خاصة بالهجرة؟
ج: نعم. من حقك أن تتصل بمحام أو بعائلتك إذا ما احتجزت، ويحق لك أن يزورك محام في مكان احتجازك. ويحق لك اصطحاب محاميك معك إلى أية جلسة استماع أمام قاضي هجرة. ولكن ليس من حقك المطالبة بالاستفادة من محام معين من قبل الحكومة. لمتابعة إجراءات قضيتك الخاصة بالهجرة، ولكن يتعين على سلطات الهجرة أن تقدم لك قائمة بالجهات التي تقدم خدمات قانونية مجانية أو منخفضة التكاليف. ويحق لك استئجار محام من عندك لمتابعة إجراءات قضية الهجرة.

س: إذا تم اعتقالني بسبب انتهاك قوانين الهجرة، فهل يحق لي طلب استماع أمام قاضي هجرة للدفاع عن نفسي ضد تهمة الترحيل؟

ج: نعم. في معظم الحالات لا يجوز إلا لقاضي هجرة فقط أن يأمر بترحيلك. ولكن إذا تخليت عن حقوقك ووقعت على ورقة تسمى «أمر إزالة مصرحة»، أو قررت «مغادرة تطوعية». واتفقت على مغادرة البلاد، فيمكن أن يتم ترحيلك بدون الاستماع. وثمة بعض الأسباب حيث قد لا يحق لشخص مقابلة قاضي هجرة، إلا أنه إذا قيل لك إن هذا هو الوضع معك، فينبغي لك أن تستشير محامياً فوراً — حيث لا يعلم ضباط الهجرة أو لا يخبرك بالحالات الاستثنائية التي قد تنطبق عليك؛ وقد يكون لك حق لا تعلم عنه. كما أن من المهم أن تخبر الضابط (وتتصل بمحام) فوراً إذا خشيت التعرض للاضطهاد أو التعذيب في بلد موطنك — ولك حقوق إضافية إذا كانت لديك هذه المخاوف، وقد تفوز بحق الإقامة هنا.

س: هل يمكن أن يتم احتجازي في وقت تجري فيه قضية الهجرة الخاصة بي؟

ج: في الكثير من الحالات، سيتم احتجازك، إلا أن معظم الناس يتأهلون لأن يتم إطلاق سراحهم بكفالة أو بشروط الحضور الأخرى. في الكثير من الحالات، اطلب جلسة استماع لإطلاق السراح بكفالة أمام قاضي هجرة. وفي الكثير من الحالات، يمكن أن يأمر قاضي هجرة أن يتم إطلاق سراحك أو يتم تخفيض مبلغ كفالتك.

س: هل يمكنني الاتصال بقنصلية بلدي إذا تم اعتقالني؟

ج: نعم. يحق للأشخاص غير المواطنين الذين يتم اعتقالهم في الولايات المتحدة أن يتصلوا بقنصلية بلدهم أو يطلبوا من ضابط تنفيذ القوانين إبلاغ القنصلية عن اعتقالك. ويجب على جهاز تنفيذ القوانين السماح للمسؤولين في قنصلية بلدك بزيارتك أو التحدث معك إذا قرروا ذلك. وقد تساعدك قنصلية بلدك في الاتصال بمحام أو قد تعرض مساعدة أخرى.

س: ماذا سيحدث إذا تخليت عن حقي لجلسة استماع أو إذا غادرت الولايات المتحدة قبل انتهاء الاستماع؟

ج: إذا تم ترحيلك، فمن الممكن أن تخسر صلاحيتك لمناقص معينة خاصة بالهجرة. ومن الممكن أن يتم منعك من دخول الولايات المتحدة لعدد من السنوات أو، في بعض الحالات، للأبد. وينطبق نفس الشيء إذا لم تحضر جلسة الاستماع وإصدار قاضي الهجرة الحكم ضدك في غيابك. وإذا سمحت لك الحكومة «بالمغادرة التطوعية»، فقد تتفادى بعض المشاكل التي تصطبح أمر الترحيل وقد يكون ثمة احتمال أقوى للحصول على فرصة مستقبلية للعودة إلى الولايات المتحدة، ولكن ينبغي عليك أن تناقش قضيتك مع محام لأنه وحتى في حال المغادرة التطوعية قد يتم منعك من العودة، وقد تتأهل

للمعونة والاعفاء في محكمة الهجرة. ينبغي عليك دائما أن تستشير محامي هجرة قبل اتخاذ قرارك بشأن التخلي عن حقك لجلسة استماع.

س: ماذا ينبغي أن أفعل إن أردت الاتصال بمسؤولين في إدارة الهجرة؟

ج: حاول دائما الاستشارة مع محام قبل الاتصال بالمسؤولين في إدارة الهجرة. وحتى ولو كان الاتصال هاتفيا. فإن الكثيرين من المسؤولين في إدارة الهجرة يعتبرون «تنفيذ القوانين» واجبههم الأساسي ولن يشرحوا لك سائر الخيارات المتاحة لك. ومن الممكن أن تقع في مشكلة خاصة بصفة هجرتك دون أن تدركها.

س: ماذا إن تم اتهامي بجريمة؟

ج: الإدانات الجنائية قد تطلب ترحيلك. ينبغي عليك الاتصال دائما بمحاميك لترى نتائج هذه الاتهامات عليك وعلى مؤهلاتك للهجرة. لا تساوم على دعوى من دون فهمها إذ قد يتطلب ذلك بترحيلك أو قد يجردك من صلاحياتك للمساعدة أو الاعفاء أو من صلاحياتك الجنسية.

5. الحقوق في المطارات والنقاط والمعايير الأخرى لدخول الولايات المتحدة

تذكر: من غير القانوني بالنسبة لضباط تنفيذ القوانين أن يقوموا بتوقيفك، أو إجراء التفتيش، أو الاحتجاز أو الإزالة استنادا إلى نسلك، أو أصلك الوطني، أو ديانتك، أو جنسك أو عرقك. إلا أن المسؤولين في إدارات الجمارك وحماية الحدود يمكنهم أن يوقفوك بناء على الجنسية أو جدول الرحلة على الحدود ويقوموا بتفتيش سائر الحقائب.

س: ما هي أنواع الضباط الذين قد أقابلهم في المطار والنقاط والمعايير الحدودية؟

ج: قد تقابل أيا من النطاق الكامل من ضباط تنفيذ القوانين المشار إليهم في القسم الأول. وبشكل خاص من المحتمل أن تقابل وكلاء الجمارك وضباط الهجرة وضباط إدارة أمن المواصلات في المطارات (Transportation Security Administration, TSA) والنقاط الحدودية.

س: إذا كنت أدخل الولايات المتحدة ومعني أوارق سفر صالحة، فهل يمكن لضباط تنفيذ القوانين أن يقوموا بتوقيفي وتفتيشي؟

ج: نعم. يحق لضباط الجمارك أن يقوموا بتوقيف واحتجاز وتفتيش أي شخص أو شيء. ولكن لا يجوز للضباط أن يختاروك لإجراء تفتيش شخصي بناء على نسلك أو جنسك أو ديانتك أو انتماءك العرقي. وإذا كنت شخصا غير مواطن. فينبغي أن تحمل معك بطاقتك الخضراء أو الوثائق الأخرى الخاصة بصفة الهجرة في سائر الأوقات.

س: هل يمكن أن يسأل ضباط الهجرة أسئلة عن صفتي الخاصة بالهجرة؟

ج: نعم. في المطارات يتمتع ضباط تنفيذ القوانين بصلاحيات اتخاذ القرار بشأن ما إذا كان لديك الحق أو الإذن لدخول الولايات المتحدة أو العودة إليها.

س: ماذا يمكن أن أفعل إذا تم اختياري لإجراء حوار أوسع عندما أدخل الولايات المتحدة؟

ج: إذا كنت مواطنا أمريكيا، فيحق لك أن تأخذ معك محاميا أثناء أي استجواب. وإذا كنت شخصا غير مواطن، فلا يحق لك، عادة، أن تأخذ محاميا عندما تصل إلى مطار أو نقطة دخول أخرى عندما يفتشك ضابط هجرة لاتخاذ القرار بشأن السماح لك بالدخول أم لا. إلا أنه يحق لك أن تأخذ معك محاميا إذا كانت الأسئلة تتعلق بأي شيء آخر غير صفتك الخاصة بالهجرة. ويمكنك أن تسأل الضابط إذا سيسمح لك بالإجابة في جلسة استجواب أطول في وقت لاحق، ولكن قد تتم أو لا تتم الموافقة على الطلب. وإذا لم

تكن مواطنا أمريكيا وقال لك ضابط إنه لا يمكنك دخول الولايات المتحدة. وتخشى التعرض للاضطهاد أو التعذيب إذا عدت إلى البلد الذي جئت منه. فأخبر الضابط بمخاوفك وقل له إنك تريد اللجوء.

س: هل يجوز لضباط تنفيذ القوانين تفتيش ملفات جهاز كمبيوتر المحمول؟ وإذا فعلوا ذلك، فهل يجوز لهم نسخ الملفات، أو المعلومات من دفتر العناوين، أو الأوراق، أو تفاصيل الاتصال الموجودة في هاتفك المحمول؟

ج: إن هذه القضية يجري نقاشها حاليا. وعادة، يجوز لضباط تنفيذ القوانين تفتيش ملفات جهاز كمبيوترك المحمول ونسخ المعلومات التي تحتوي عليها هذه الملفات. وإذا جرى مثل هذا التفتيش، فينبغي أن تسجل اسم الشخص الذي قام بالتفتيش. ورقم شارته، والوكالة التي ينتمي إليها. وينبغي عليك أيضا أن تسجل شكوى لدى تلك الوكالة.

س: هل يجوز أن يتم تفتيش حقائبي أو أن أخضع أنا للتفتيش بعد الخضوع للكاشف المعدني بدون مشكلة أو بعد ما رأيت الأجهزة الأمنية أن حقائبي لا تحتوي على أي سلاح؟

ج: نعم. يجوز للقائمين بالتفتيش إخضاعك للمزيد من التفتيش وتفتيش حقائبك حتى إذا لم تكشف عملية التفتيش الابتدائية شيئا مثيرا للشك والارتباب.

س: ماذا إذا ارتديت غطاء للرأس وتم اختياري من قبل مسؤولي الأمن في المطار للمزيد من التفتيش؟

ج: يحق لك أن ترتدي أغطية الرأس الدينية. وينبغي لك أن تؤكد حقك لارتدائها إذا طلبوا منك خلعها. السياسة الحالية (التي يمكن تعديلها) المتعلقة بالمفتشين في المطار والحاجة إلى إزالة أغطية الرأس الدينية، مثل العمامة أو الحجاب. تقول إنه إن دق جرس الخطر عندما تمر بالكاشف المعدني فيجوز لضباط إدارة سلامة المواصلات (TSA) استخدام صولجان يدوي لتحديد ما إذا كان جرس الخطر يأتي من غطاء الرأس الديني الخاص بك. وإذا كان جرس الخطر يأتي من غطاء الرأس الديني الخاص بك فقد يريد ضابط إدارة سلامة المواصلات (TSA) إجراء تفتيش ملابسك من الخارج أو إزالة غطاء الرأس الديني الخاص بك. ويحق لك أن تطلب أن يتم إجراء هذا التفتيش أو إزالة الغطاء في مكان خاص. وإن لم يدق جرس الخطر عندما تمر بالكاشف المعدني فيجوز أيضا لضباط إدارة سلامة المواصلات (TSA) أن يقرر ما إذا كانت هناك ضرورة لإجراء تفتيش إضافي لمواد غير معدنية. ولكن لا يجوز أن يتم إجراء التفتيش الإضافي على أساس التمييز (بسبب النسل أو الجنس أو الديانة أو الأصل الوطني أو العرق). وسيسألك ضابط إدارة أمن المواصلات (TSA) إذا بإمكانه تفتيش غطاء رأسك الديني من الخارج. وإذا لم تحب أن يلمس ضابط إدارة سلامة المواصلات (TSA) غطاء رأسك فيجب عليك أن ترفض ذلك وتقول إنك تفضل أن تقوم بنفسك بتفتيش غطاء رأسك الديني. إذن سيؤخذ بك إلى جنب وسيشرف ضابط من إدارة سلامة المواصلات (TSA) عليك عندما تقوم بتفتيش غطاء رأسك الديني الخاص بك. وبعد التفتيش سيقوم الضابط بحك يديك بقطعة صغيرة من قماش القطن وسيضعها في ماكينة لاختبار الرواسب الكيميائية. فإذا اجتازت اختبار الرواسب الكيميائية

هذا. فينبغي أن يتم السماح لك بالتوجه إلى رحلتك. وإذا أصر ضابط إدارة سلامة المواصلات (TSA) على خلع غطاء رأسك الديني فيحق لك أن تطلب أن يتم ذلك في مكان خاص.

س: ماذا إذا تم اختياري لإجراء تفتيش ذاتي؟

ج: التفتيش الذاتي في النقاط الحدودية ليس تفتيشا روتينيا ويجب أن يكون مدعوما «باشتباه معقول». كما يجب أن يتم إجراؤه في مكان خاص.

س: إن كنت راكبا على متن طائرة. فهل يجوز لموظف شركة الطيران استجوابي أو أن يطلب مني الهبوط من الرحلة؟

ج: يحق لطيار طائرة أن يرفض أخذ راكب على متن الرحلة إذا اعتقد أن الراكب يمثل تهديدا لسلامة الرحلة. ويجب أن يكون قرار الطيار معقولا ويستند إلى مراقبتك. بدلا من الصور النمطية.

س: ماذا يمكنني أن أفعل إذا تم استجوابي من قبل ضباط تنفيذ القوانين كل مرة أسافر فيها بالطائرة وأعتقد أنه تم تصنيفي في قائمة "ممنوع الطيران" أو قائمة أخرى خاصة "بالأمن القومي"؟

ج: إذا اعتقدت أنه تم تصنيفك خطأ في قائمة ما فينبغي لك أن تتصل بإدارة أمن المواصلات (TSA) وأن تطلب إجراء تحقيق باستخدام عملية تحقيق تدارك المسافر (Traveler Redress Inquiry Process). ويمكنك الحصول على الاستمارة من صفحة الموقع الإلكتروني

<http://www.tsa.gov/travelers/customer/redress/index.shtm>. وينبغي عليك أن تعبئ استمارة شكوى لدى الاتحاد الأمريكي للحريات المدنية ACLU في موقع <http://www.aclu.org/noflycomplaint>. وإذا اعتقدت أنه قد تكون هناك بعض الأسباب المعقولة لتصنيفك في قائمة ما. فينبغي لك أن تستشير محاميا.

س: إذا اعتقدت أن وكلاء الجمارك أو المطار أو موظفي شركة الطيران اختاروني بناء على نسلي أو عرقي أو ديانتي أو أسيت معاملتي بطرق أخرى. فما هي المعلومات التي ينبغي أن أسجلها أثناء الحادث وبعده؟

ج: من المهم تسجيل تفاصيل الحادث عندما تكون هي جديدة في ذهنك. وعند تسجيل ترتيب الأحداث. تأكد تسجيل اسم المطار وشركة الطيران. ورقم الرحلة. وأسماء وأرقام شارات ضباط تنفيذ القوانين المعنيين. والمعلومات عن موظفي شركة الطيران أو المطار المعنيين. والأسئلة التي سئلت أثناء الاستجواب. والأسباب المصرحة للمعاملة. وأنواع التفتيش التي أجريت. وطول الاحتجاز وظروفها. وإن أمكن. فإن وجود شاهد للحادث سيكون أمرا مساعدا. وإذا تعرضت لسوء المعاملة أو تم التمييز ضدك على أساس نسلك. أو عرقك. أو ديانتك. فيرجى

تعبئة استمارة شكوى تشبيه المسافرين على موقع
<http://www.aclu.org/airlineprofiling>, وتسجيل شكوى لدى وزارة المواصلات الأمريكية على
موقع <http://airconsumer.ost.dot.gov/DiscrimComplaintsContacts.htm>

موارد أخرى:

مكتب وزارة الأمن الداخلي DHS للحقوق المدنية والحريات المدنية

http://www.dhs.gov/xabout/structure/editorial_0373.shtm

يقوم بإجراء التحقيقات في حالات انتهاك الحقوق المدنية، والحريات المدنية، والتشبيه على أساس العرق، أو النسل، أو الديانة من قبل موظفي ومسؤولي وزارة الأمن الداخلي (Department of Homeland Security). ويمكنك تقديم شكوك بالبريد الإلكتروني إلى civil.liberties@dhs.gov

إدارة حماية مستهلكي الطيران في وزارة المواصلات الأمريكية

<http://airconsumer.ost.dot.gov/problems.htm>

تتعامل مع الشكاوي ضد شركات الطيران لسوء المعاملة من قبل موظفي شركات الطيران (موظفي الإركاب، وموظفي البوابة، وموظفي الرحلة، والطيار). بما فيها التمييز على أساس النسل أو العرق أو الديانة أو الجنس أو الأصل الوطني أو الأصل العائلي، أو الإعاقة. ويمكنك تقديم شكوى بالبريد الإلكتروني إلى airconsumer@ost.dot.gov — راجع صفحة الويب للاطلاع على المعلومات المطلوب تضمينها في الشكوى.

صفحة الموارد على موقع إدارة حماية مستهلكي الطيران في وزارة المواصلات الأمريكية

<http://airconsumer.ost.dot.gov/DiscrimComplaintsContacts.htm>

توفر المعلومات عن كيفية ومكان تسجيل الشكوى عن المعاملة التمييزية من قبل موظفي شركات الطيران، ومفتشي الأمن الفيدراليين، (مثلا الموظفين المعنيين بتفتيش الركاب والحقائب اليدوية في نقاط التفتيش الأمني بالمطارات)، وموظفي المطار (مثلا شرطة المطار)، ومكتب المباحث الفيدرالي (FBI)، ومكتب تنفيذ قوانين الهجرة والجمارك (Immigration and Customs Enforcement, ICE)، ووكالة حراسة الحدود الأمريكية، وكالة الجمارك وحماية الحدود، والحرس الوطني.

6. التبرعات الخيرية والممارسات الدينية

س: هل يمكنني التبرع لمؤسسة خيرية دون أن أكون مشتتاً بالإرهاب؟

ج: نعم. ينبغي لك أن تستمر في التبرع بالأموال لصالح الأمور والقضايا التي تؤمن بها، ولكن ينبغي أن تكون حذراً في اختيار المؤسسات الخيرية التي تدعمها. للحصول على معلومات مفيدة، راجع دليل المحامين المسلمين حول التبرعات الخيرية-

<http://www.muslimadvocates.org/docs/Donor-Guidance101106.pdf>

س: هل من الآمن أن أمارس ديانتني في المؤسسات الدينية أو الأماكن العامة؟

ج: نعم. إن العبادة وبطريقة التي تريدها حق دستوري لك. ويحق لك أن تذهب إلى مكان للعبادة، وتحضر وتسمع الخطب والمحاضرات الدينية، وتشارك في الأنشطة المجتمعية، وتعبّد في الأماكن العامة. وفيما وردت مؤخراً تقارير إخبارية عن أناس تم اختيارهم، عن غير عدالة، لقيامهم بهذه الأنشطة، إلا أن القانون يقف بجانبك لحمايتك.

س: ما هي الأمور الأخرى التي يمكنني أن أفعلها لأكون جاهزاً؟

ج: ينبغي أن تكون مطلعاً على القضايا التي تهتمك وذلك بزيارة المكتبات، وقراءة الأخبار، وتصفح الإنترنت، وإبداء آرائك عن الأمور التي تهتمك. وفي حالة الطوارئ، ينبغي أن تكون لديك خطة عائلية — رقم الاتصال بصديق جيد أو قريب يمكن لأي فرد من أفراد عائلتك الاتصال به إذا احتاجوا إلى مساعدة، وأيضاً رقم محام. وإذا كنت شخصاً غير مواطن، تذكر أن تحمل معك وثائق الهجرة.

معلومات اتصال مرجعية

لجنة مكافحة التمييز الأمريكية العربية (ADC):
(202) 244-2990
<http://www.adc.org/>

المؤسسة الأمريكية لقانون الهجرة (AILF):
(202) 742-5600
<http://www.ailef.org/>

اتحاد محامي الهجرة الأمريكيين (AILA):
(800) 954-0254
<http://www.aila.org/>

الصندوق الأمريكي الآسيوي للدفاع والتثقيف القانوني (AALDEF):
(212) 966-5932
<https://www.aaldef.org/>

مجلس العلاقات الأمريكية - الإسلامية (CAIR):
(202) 488-8787
<http://www.cair.com/>

الصندوق الأمريكي المكسيكي للدفاع والتثقيف القانوني (MALDEF):
(213) 629-2512
<http://www.maldef.org/>

النقابة الوطنية للمحامين (NLG):
(212) 679-5100
<http://www.nlg.org/>

المركز الوطني لقانون الهجرة (NILC):
(213) 639-3900
<http://www.nilc.org/>

صندوق NAACP للدفاع والتثقيف القانوني (NAACP LDF):
(212) 965-2200
<http://www.naacpldf.org/>

مشروع الهجرة الوطني :
(617) 227-9727
<http://www.nationalimmigrationproject.org/>

الصندوق البثريكي للدفاع والتثقيف القانوني (PRLDEF):
(800) 328-2322
<http://www.prldf.org/>

قادة الغد من الأمريكيين ذوي الأصل الجنوب آسيوي (SAALT):
(310) 270-1855
<http://www.saalt.org/>

اللجنة الأمريكية للحقوق المدنية (UCCR):
(800) 552-6843
<http://www.usccr.gov/>

الناشرون:

برنامج الاتحاد الأمريكي للحريات المدنية ACLU للعدالة العرقية.
مشروع ACLU للأمن الوطني، مشروع ACLU لحقوق المهاجرين، فرع
ACLU في جنوب كاليفورنيا.

125 Broad Street, 18th Floor

New York, NY 10004-2400

www.aclu.org

الاتحاد الأمريكي للحريات المدنية (AMERICAN CIVIL LIBERTIES UNION) هو الحارس الوطني الأول للحرية. ويعمل يوميا مع المحاكم، والمجالس التشريعية، والجاليات للدفاع عن وحماية الحقوق والحريات الفردية المكفولة بدستور وقوانين الولايات المتحدة.